



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السادس لموارد الصندوق - الدورة الخامسة

روما، 12 ديسمبر/كانون الأول 2002

### معايير ومبادئ

وضع وتنفيذ نظام في الصندوق

للمخصصات القائمة على أساس الأداء





## المحتويات

رقم الصفحة	
1	أولاً - المقدمة
2	ثانياً - الأساس الراهن للالتزام بموارد القروض
4	ثالثاً - كيف واجه الصندوق الإطار التمكيني وقضايا الأثر
5	رابعاً - القضايا المترتبة على إدماج معايير الأداء مستقبلاً في تحديد المستوى المرتقب ونوع الإقراض المقدم من الصندوق لدعم العمليات القطرية للحد من الفقر
7	خامساً - نحو نظام لتخصيص الموارد على أساس الأداء
14	سادساً - الخطوات التالية



## أولا - المقدمة

1 - اتفق في الدورة الثالثة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السادس لموارد الصندوق على أن تعد إدارة الصندوق وثيقة تبيين المعايير والمبادئ الأساسية لنظام تخصيص مسبق لموارد الصندوق يعكس الأداء القطري والاحتياجات القطرية. (أي نظام لتخصيص الموارد يعتمد على الأداء). وقد نوقشت هذه الوثيقة في الدورة الرابعة لهيئة المشاورات هذه، حيث كان هناك اتفاق في الآراء حول المكاسب التي سيحققها الصندوق من الأخذ بمثل هذا النظام. واتفق على أن تعرض على هيئة المشاورات في دورتها الخامسة وثيقة منقحة، تأخذ في اعتبارها المناقشات التي دارت في الدورة الرابعة للهيئة.

2 - وضعت مؤسسات مالية دولية أخرى (بما في ذلك المؤسسة الدولية للتنمية ومصرف التنمية الأفريقي ومصرف التنمية الآسيوي) نظما مماثلة. وبدأت المؤسسة الدولية للتنمية بتطوير نظام تصنيف الأداء القطري بتخصيص الموارد منذ عام 1998 (ضمن إطار الدوريتين 12 و13 لمفاوضات تجديد موارد المؤسسة) على أساس التقييمات القطرية السياسية والمؤسسية. كما طور مصرف التنمية الأفريقي واستخدم منهجية قائمة على أساس الأداء لتقرير تخصيص الموارد لصندوق التنمية الأفريقي منذ عام 1998 أيضا، وكانت النتائج المنبثقة عن هذه المنهجية متسقة مع تلك التي أقرها البنك الدولي. وبالنسبة لمصرف التنمية الآسيوي فقد عدل عام 2001 نظاما لتخصيص الموارد يعتمد على الأداء، وهو النظام الذي أقره عام 1998 بحيث أصبح مشابها جدا للنظام الذي يستخدمه البنك الدولي لتخصيص موارد المؤسسة الدولية للتنمية. ولا تعتبر هذه الأنظمة الثلاثة متطابقة تماما، إلا أنها تشترك في بعض الخصائص الأساسية التي غدت مألوفة للعديد من البلدان منذ عام 1998.

3 - وحتى يمكن للصندوق أن يسير بعملياته على نفس الخط العام المألوف في المؤسسات المالية الدولية، يجب عليه أن يضع وينفذ نظاما لتخصيص الموارد يعتمد على الأداء بطريقة: تعكس مهمته المحددة، وتراعي سياسات الإقراض ومعاييره في الصندوق<sup>1</sup>، وتراعي القرارات التي سبق أن اتخذها المجلس التنفيذي ومجلس المحافظين بشأن تخصيص الموارد، وتراعي أيضا إجراءات التشغيل في الصندوق، (مثل التوجه نحو تحقيق أثر حافز على استمرار التحسن من خلال عمليات المشروعات/البرامج وليس من خلال دعم ميزان المدفوعات أو الدعم المباشر للميزانيات)، ويستفيد من الإمكانيات والخبرات والممارسات القائمة. وقد قامت جميع المؤسسات المالية الدولية بمواصلة من هذا القبول للنهج العام المشترك مع الخصائص المؤسسية الخاصة بها. فعمليات القروض التي يقدمها الصندوق تستند ماليا في نهاية الأمر على مساهمات الأعضاء، والمقترح أن يطبق الصندوق تخصيص الموارد على أساس الأداء على جميع القروض، وذلك على عكس مؤسسات التمويل الدولية التي تجمع الموارد من الأسواق المالية، والتي تطبق تخصيص الموارد على أساس الأداء على الإقراض بشروط تيسيرية فقط، اعتمادا على المعونة الرسمية للتنمية. ولكن سياسات الإقراض ومعاييره في الصندوق<sup>1</sup> تنص على أن تثنى القروض تخصص لأشد البلدان فقرا (أي البلدان التي لها حق

<sup>1</sup> تنص سياسات وأحكام الإقراض في الصندوق في الفقرة 31 (أ) (i) منها، "على أن يبلغ مجموع القروض المقدمة في كل سنة شروط تيسيرية للغاية نحو ثلثي مجموع قيمة المبالغ التي يقرضها الصندوق سنويا". ويذهب 60% من هذه القروض الميسرة للغاية إلى أقل البلدان نموا. والنقطة الفاصلة الحالية (2002) لاستحقاق قروض بشروط تيسيرية للغاية هي أن يكون نصيب القروض من الناتج القومي الإجمالي 161 دولارا أمريكيا في السنة.



الافتراض بشروط تيسيرية للغاية من المؤسسة الدولية للتنمية). كما سيطبق الصندوق الهدف الذي تطبقة المؤسسة الدولية للتنمية، أي الالتزام بأن يوجه إلى أفريقيا ما لا يقل عن نصف القروض التي يقرضها بشروط تيسيرية للغاية. ولكن الصندوق تجاوز في الواقع هذا الهدف، فقد ذهب 52% من القروض التي التزم بها بشروط ميسرة للغاية إلى القارة الأفريقية.

4 - وفي معرض مناقشة الحاجة إلى وجود مثل هذا النظام في الدورة الثالثة لهيئة المشاورات، تم تحديد الأداء تحت عنوانين رئيسيين هما: (i) الأداء القطري من حيث وضع إطار (أو أطر) سياساتي ومؤسسي من أجل خفض المستدام للفقر الريفي؛ (ii) أداء الحافظة الذي يعرف بأنه الأداء السابق للقطر المعني فيما يتعلق بكفاءة استخدام موارد القروض المقدمة من الصندوق لتحقيق أثر واسع ومستدام يمكن قياسه بمعدل خفض الفقر الريفي. وتناقش هذه الوثيقة المبادئ والمعايير الرئيسية التي قد تستخدم لوضع وتنفيذ نظام لتخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق بما يعبر عن مستوى الأداء القطري على النحو الذي تم تعريفه بشكل عام آنفاً، كما أنها تبين الخطوات المطلوبة لوضع هذا النظام موضع التنفيذ عملياً.

## ثانياً - الأساس الراهن للالتزام بموارد القروض

5 - تتوقف عمليات الصندوق الافتراضية الآن على ما يلي:

- إجمالي الموارد المتاحة لتأسيس العمليات ودعمها؛
- الاحتياجات القطرية؛
- الفرص المتاحة للإسهام في إطار المشروعات والبرامج الفردية في المجالات الحيوية لخفض معدل الفقر الريفي على النحو الذي تم تعريفه بشكل عام في الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2002-2006، وبما يتفق والأحوال الإقليمية المحددة في الاستراتيجيات الإقليمية المطبقة في كل من الأقاليم المشمولة بعمليات الصندوق؛
- التزام الحكومات والشركاء الإنمائيين المحليين بإتباع نهج للتصدي للقضايا الرئيسية لخفض الفقر الريفي يتفق وما حدده الأطار الاستراتيجي للصندوق (أي تمكين فقراء الريف بشكل فعال من التغلب على فقرهم)؛
- تاريخ مستوى الأداء التنفيذي (العلاقة العريضة بين المدخلات والناتج/الأثر) للبرامج/المشروعات المدعومة من الصندوق في البلدان التي تم تحديد فرص إستراتيجية فيها، وقدرة هذه البلدان على استيعاب واستخدام الموارد الإضافية

6 - حافظة الصندوق هي حافظة مشروعات وبرامج. ويتم تخطيط الالتزام بالموارد لأنشطة محددة للمشروعات/البرامج من قبل الأقسام الإقليمية، في إطار مخطط من مدته ثلاث سنوات متصلة مع مراعاة قرارات المجلس التنفيذي للصندوق المتعلقة بالمخصصات الإقليمية. ويتم التعبير عن الالتزامات في شكل قروض للمشروعات/البرامج وفقاً لمبررات تقوم على أساس الفرص المتاحة للمشروعات/البرامج الفردية وتحقيق أثر مستدام في خفض الفقر وفقاً للأولويات التي تحددها وثائق الفرص الإستراتيجية القطرية (التي تعبر بوضوح عن الأحوال القطرية وتتوقع الأثر المنتظر مسترشدة بالتجارب السابقة وبتحليل العوامل المؤسسية والسياساتية التي تؤثر في أنشطة



المشروعات/البرامج المقررة). ويعتبر اعتماد وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية شرطا لإدخال المشروعات/البرامج في ذخيرة الأنشطة الإنمائية. ويعبر هذا النظام (أنظر الشكل 1) عن الرغبة في تعظيم أثر كل مشروع/برنامج باستغلال أفضل الخيارات المتاحة في كل إقليم جغرافي.

7 - بصرف النظر عن أن الصندوق لم يستخدم نظاما توقعيا للمخصصات القطرية قائم على أساس مستوى الأداء، فإن فهم الصندوق للأحوال المؤسسية والسياساتية وتقييمه لأثر المشروعات/البرامج السابقة (والعوامل التي تسهم في تحقيق هذا الأثر) يلعبان بالفعل دورا حاسما في وضع الاستراتيجيات القطرية وتقييم البرامج/المشروعات ومتابعتها. وهذه العوامل تحدد المجالات الإستراتيجية التي يتعين التركيز عليها داخل القطر، وكيف ينبغي العمل على تحقيق هذه الأهداف الإستراتيجية. ويستفيد الصندوق، في سياق وضع خطته الإستراتيجية، من وجهات نظر ومفاهيم وتجارب أصحاب الشأن القطريين والشركاء الإنمائيين الدوليين. والواقع أن المهمة المنوطة بالصندوق مهمة محددة بجلاء، إذ أنه يعمل على الاستجابة لأحوال والتجارب التي تؤثر بشدة في إمكانية تحقيق أثر يحد من الفقر الريفي.

8 - وفيما بعد، تبين أن الشكل العام للالتزام بموارد الصندوق (بما في ذلك التوزيع القطري) يعبر عن الأحوال المؤسسية والسياساتية على المستوى القطري، وعن التجربة السابقة في تحقيق الأثر المنشود (أي الاستجابة لأحوال التي استخدمت كمؤشرات للأداء). وكان ينظر إلى البلدان بشكل عام على أنها توفر الظروف السياساتية والمؤسسية الإيجابية لخفض الفقر الريفي، وفي حالة النجاح في تنفيذ مشروعات/برامج سابقة، فإنها كانت تحصل على قدر أكبر من الموارد. وهذا الشيء متوقع في إطار نظام تقوده الفرص المتاحة لتحقيق أثر مستدام وقابل للتكرار، لأن هذه البلدان هي على وجه الدقة التي تتاح فيها فرص واعدة للاضطلاع بالمشروعات والبرامج بشكل أكثر انتظاما. كذلك فإن البلدان التي تتوافر لها أطر سياساتية ومؤسسية قوية هي التي تحظى أكثر من غيرها بالقروض البرنامجية.

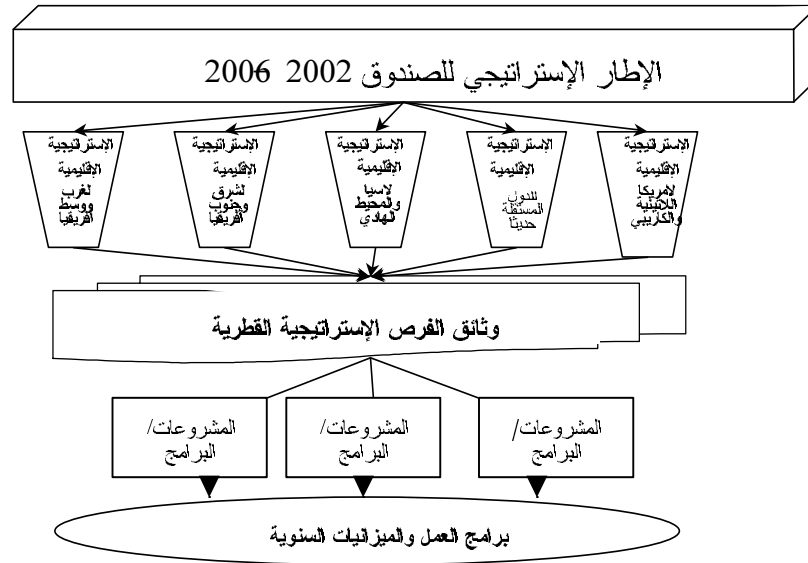
9 - سمح هذا النهج للصندوق بأن يحقق أثرا ملحوظا ويحافظ عليه. وفي حين يستمر الصندوق، كغيره من المؤسسات الإنمائية الأخرى، في التصدي للتحديات المتمثلة في تنفيذ نظام لإعداد التقارير يتسم بالشمول والسرعة ويحدد الأثر الكمي للأنشطة، فقد أشار اثنان من تقارير التقدير الخارجي للصندوق إلى تحقيق نجاح عريض في تحقيق الأثر المباشر المنشود<sup>2</sup>.

2 تحديات الفقر الريفي: دور الصندوق، 1994، روما، إعداد

Attiga, A.A., Head I.L, Pineiro, M.E., Rovani, Y. and Sene, D,

والاستعراض الخارجي لنتائج وأثر عمليات الصندوق: الوثيقة، REPL. VI/3/R.2 في 19 يونيو/حزيران 2002.

الشكل رقم 1 : إجراءات عقد التزامات القروض



### ثالثا - كيف واجه الصندوق الإطار التمكيني وقضايا الأثر

10 - يسلم الصندوق، كغيره من المؤسسات الإنمائية، تسليما تاما بتأثير المؤسسات العامة والسياسات الوطنية على المجرى العام للتنمية في المستقبل (بما في ذلك قابلية المبادرات التي يدعمها للاستدامة والتكرار). كما يسلم بالحاجة إلى مراعاة مستوى أداء المشروعات/البرامج السابقة في تحقيق أثر مستدام لها عند النظر في تخصيص الموارد. وتمشيا مع التوصيات الواردة في خطة العمل المؤسسية (1999)، مما دفع الصندوق إلى أن يعمل على:

#### القضايا المؤسسية والسياساتية

- رفع مستوى المشاورات حول القضايا السياساتية والمؤسسية الوطنية وتحديدها وزيادة المشاركة في الحوارات السياساتية والمؤسسية ذات الصلة؛
- الاستثمار في تنمية الإمكانات الوطنية لاستكشاف وتنفيذ التغيير السياساتي والمؤسسي في إطار البرامج والمشروعات، والتركيز بشكل خاص على قدرة فقراء الريف على القيام بدور فعال من خلال التأثير على التحول المؤسسي ودفعه على المستويات المحلية والوطنية؛





- اعتبار التقدير والتحليل السياساتي والمؤسسي عناصر أساسية في وثائق الفرص الإستراتيجية القطرية وتصميم المشروعات/البرامج.

### القضايا المتعلقة بالأثر

- وضع إطار منطقي تشاركي في صلب تخطيط المشروعات/البرامج ونظم رصدها؛
- إدخال التحسينات على نظم رصد المشروعات/البرامج التي يديرها شركاء الصندوق الوطنيون المعنيون بالتنفيذ؛
- العمل مع المؤسسات المتعاونة في تحسين الإشراف والإبلاغ المتعلقين بالقضايا الرئيسية لتحقيق الأثر وإعداد التقارير؛
- استكشاف الخيارات المتاحة لتعزيز الدعم المباشر الذي يقدمه الصندوق للمشروعات/البرامج (من خلال الإشراف المباشر والأشكال المختلفة للتمثيل على المستوى الميداني).
- تحسين عملية استعراض الحافظة؛
- ضمان إعداد جميع المشروعات لتقارير عن مستوى الأداء لدى انتهاء المشروعات بالشكل والنوعية التقنية المتفق عليهما؛
- إدراج تحليل الدروس المستفادة/الأثر في جميع وثائق الفرص الإستراتيجية القطرية ووثائق تصميم المشروعات/البرامج.

11 - أبرز الاستعراض الخارجي لنتائج وأثر عمليات الصندوق الحاجة إلى تحقيق المزيد من الإنجازات في مجالات الحوار وتحليل السياسات الأساسية والقابلية للتكرار وتقدير الأثر. وهذه التوصية تنفق مع التقدير الداخلي الذي أجراه الصندوق عن احتياجات التنمية المؤسسية الإستراتيجية. فضلا عن ذلك تهدف العملية الجديدة التي أطلقها الصندوق في مجال الميزنة والتخطيط الإستراتيجي إلى معاملة هذه الاهتمامات كبنود ذات أولوية لدى تخصيص الموارد البشرية والمادية للصندوق.

### رابعا - القضايا المترتبة على إدماج معايير

#### الأداء مستقبلا في تحديد مستوى ونوع الإقراض المتوقع من

#### الصندوق للعمليات القطرية لخفض الفقر

12 - بالنظر إلى أهمية البيئة المؤسسية والسياساتية الوطنية للتنمية وتحقيق النجاح المستدام وقابلية التكرار لاستثمارات المشروعات/البرامج، أصبح من الممارسات المعتادة لدى مؤسسات التمويل الإنمائي المتعددة الأطراف إدماج تقدير هذه العوامل بشكل شفاف وواضح في النظم التي تحكم الالتزام بالموارد على جميع المستويات.

#### إدماج تقدير القضايا السياساتية والمؤسسية

13 - إن الطريقة (بما في ذلك المتغيرات المستخدمة) التي يدخل بها تقدير الأداء القطري في وضع سياسات بناء وإقامة بيئة مؤسسية مواتية في نظم تخطيط الموارد والالتزام، تختلف بالضرورة بين المؤسسات وفقا للقطاعات التي

تتشترك فيها وأهداف وأنماط تدخلاتها. وقد يكون من المفيد النظر في المتغيرات في إطار السياسات والمؤسسات من منطلق فئتين، عامة وقطاعية:

- المتغيرات العامة تتعلق "بشروط إدارية" معينة تؤثر في النجاح المحتمل لأي مبادرة تستهدف خفض الفقر في بلد ما. وهذه المتغيرات تكون مشتركة عادة بين جميع المؤسسات الإنمائية؛
- المتغيرات القطاعية تعبر عن شروط محددة لا بد منها لنجاح المبادرات في مجال أو نوع بعينه من الأنشطة (مثل خفض الفقر الريفي من خلال التعزيز الاقتصادي والاجتماعي للفقراء). وتختلف هذه المتغيرات وفقا للتركيز القطاعي للمؤسسة المعنية.

14 - أن العوامل السياسية والمؤسسية شديدة التنوع وليس من السهل تقديرها كمياً، وتواجه المؤسسات الإنمائية تحديات في ترجمة هذه العوامل إلى شكل من أشكال جداول قياس "البيئة السياسية والمؤسسية المواتية". ويتم ذلك من خلال عملية يجب أن تتضمن تقدير طائفة عريضة من التطورات تقضي في النهاية إلى وضع يمكن وصفه بمجموعة من الفئات العريضة (مثل ذلك التقدير المؤسسي والسياساتي القطري ذو المستويات الستة الذي يطبقه صندوق التنمية الأفريقي لتحديد المستوى، والذي يتراوح بين "يصلح لفترة ممتدة" وبين "لا يصلح إطلاقاً لفترة ممتدة")<sup>3</sup>. وبشكل عام، فإن طبيعة البيانات المستخدمة في تقدير الأداء تبين أن هذا النهج هو الأفضل إذا أردنا الحصول على مستوى عال من الدقة.

15 - تضيف المؤسسات المختلفة خبرات وقدرات تحليلية متفاوتة على عملية التقدير، بحسب مهامها وإجراءاتها التشغيلية. ولا يتمتع الصندوق بميزة نسبية في قياس "المتغيرات العامة" المشار إليها أعلاه، وإن كان قد اكتسب بالفعل خبرة عظيمة في وضع تحديد ملموس ومفصل للعوامل المؤسسية والسياساتية القطاعية التي تؤثر أكثر من غيرها في نجاح عملياته، أي العوامل السياسية والمؤسسية التي تؤثر بشكل مباشر في تمكين فقراء الريف من التغلب على فقرهم. والواقع فإن انخراط الصندوق المركز والمستمر في هذا المجال قد أعطاه دوراً خاصاً في تحديد القضايا السياسية والمؤسسية التي تؤثر في خفض الفقر الريفي، لاسيما أن هذه العوامل أخذت تتغير في إطار العولمة والتحرر الاقتصادي واللامركزية السياسية والإدارية. ويتضمن هذا الدور أن يكون الصندوق هو القائم بوضع تقديراته الداخلية للأداء القطاعي.

### دمج تقدير الأداء المتعلق بالآثر

16 - إن استخدام "مؤشرات الأداء" في تخصيص الموارد ينطوي عادة على قضيتين هما: أولاً، نوع "الأداء" السياسي والمؤسسي المشار إليه أعلاه، وثانياً، الأثر المستهدف (أداء التأثير) من التدخلات الإنمائية السابقة (المستخدمة كأساس لتقدير الأثر المحتمل للتدخلات المقبلة)<sup>4</sup>. والمؤشر الأخير يعبر عن الفهم المنطقي بأنه إذا لم تتجح

3 صندوق التنمية الأفريقي، مؤشرات ومنهجية تقدير الأداء القطري.

4 منهجية ومؤشرات تقدير الأداء القطري في صندوق التنمية الأفريقي. وجمع تقدير الأداء القطري في صندوق التنمية الأفريقي بين التقدير السياسي والمؤسسي القطري وبين تقدير أداء الحافظة القطرية. كما أن تقدير الأداء القطري في البنك الدولي يجمع بين التقدير السياسي والمؤسسي القطري وبين ترتيب درجة تنفيذ الحافظة وكذلك، إذا أمكن، تعديل سوء الإدارة. ويختلف النقل المعطى لهذين العاملين باختلاف المؤسسات، كما تختلف أيضاً معايير التقدير ذاتها.

التدخلات في الماضي فقد لا تتجح أيضا في المستقبل إذا لم تتغير الظروف، وهذا المنطق ينبغي أن يؤثر في تخصيص الموارد. وفي هذا السياق فإن العامل الأكثر حسما ليس تاريخ الأداء القطري كله لتحقيق الأثر المنشود (بممارس الصندوق عمله في بعض البلدان لمدة ربع قرن تقريبا من التغييرات السياسية والمؤسسية الكبرى) وإنما هو الاتجاهات الأحدث في أداء التنفيذ.

17 - وكما هو الحال فيما يتعلق بتحليل العوامل المؤسسية والسياساتية فإن التحدي المتمثل في ترجمة هذا الفهم المنطقي إلى تحليل متعمق للاحتتمالات إنما هو تحد معقد، غير أنه من الممكن تحديد القضايا الوطنية الهيكلية والتنظيمية والسياساتية التي تحكم تنفيذ المشروعات وأثرها، ويقدم الصندوق تقارير منتظمة عن هذه القضايا في إطار استعراض المشروعات والحفاظة.

### خامسا - نحو نظام لتخصيص الموارد على أساس الأداء

18 - يعكس تبني المؤسسات المالية الدولية (وغيرها من مصادر التمويل الإنمائي) لنظم توقعية لتخصيص الموارد للبلدان على أساس الأداء، الإدراك المتزايد للأهمية الكبيرة للإطار المؤسسي والسياساتي العام والقطاعي في عملية خفض الفقر، وضرورة التأكد من أن المساعدات التي تحصل عليها البلدان من أجل خفض الفقر تستجيب، من بين ما تستجيب إليه، للجهود التي تبذلها هذه البلدان لإنشاء إطار سياساتي ومؤسسي يمكنها من خفض الفقر. والواقع أن الهدف من ذلك هو دمج هذه العوامل بأسلوب شفاف في عملية تخصيص الموارد بما يمهد الطريق ليس فقط للاستثمار وإنما أيضا للحوار السياساتي والمؤسسي.

19 - إن التحدي الذي يواجهه الصندوق في وضع نظم توقعية لتخصيص الموارد على أساس الأداء تحد مزوج:

- فهناك التحدي التقني الذي يواجهه وضع إجراءات فعالة ذات صلة بالأداء السياساتي والمؤسسي وإدارة الحفاظة وأداء التأثير والتي يمكن ربطها بتقديرات احتياجات البلدان. (مثال ذلك أن أسلوب التخصيص الدليلي المستخدم في صندوق التنمية الأفريقي مستمد من تطبيق عملي السكان ودخل الفرد على الموارد المتاحة، مع استخدام تقدير الأداء القطري كعامل تعديلي في التخصيص الدليلي للموارد) مع ترك مسألة توخي المرونة في تخصيص الموارد إلى الظروف الخاصة، مثل تقديم الدعم في حالات ما بعد الصراعات أو تقديم الدعم لمواجهة الكوارث،
- وهناك التحدي المتمثل في الأهداف الاستراتيجية بهدف ضمان استمرار توجه التزامات الصندوق بحسب أفضل الفرص المتاحة لتكرار الأنشطة واستدامة أثرها وليس بحسب "الحصص القطرية".

### التحدي التقني

20 - فيما يتعلق بالصندوق يتضمن هذا التحدي وضع نظام لتخصيص الموارد على أساس الأداء يتضمن تقدير أداء البلدان على ثلاثة مستويات، أي تقدير ما يلي:

- الأداء في وضع سياسات عامة وإقامة بيئة مؤسسية تؤثر في خفض الفقر<sup>5</sup>؛
- الأداء في وضع البيئة القطاعية السياساتية والمؤسسية التي تؤثر في خفض الفقر الريفي على وجه التحديد؛
- الأداء في إدارة وتنفيذ حافظة الصندوق لإحداث التأثير المطلوب.

21 - **تقدير أداء وضع سياسات عامة وإقامة بيئة مؤسسية** - ينبغي للصندوق، فيما يتعلق بهذا المجال، ألا يعمل على وضع أو استخدام معايير تختلف جوهريا عن تلك التي تشكل جزءا من توافق الآراء حول التنمية. وبإمكان الصندوق أن يأخذ بنظام "الدرجات" الذي تتبعه المؤسسة الدولية للتنمية، الذي يعتمد على التقدير السياساتي والمؤسسي القطري كأساس لوضع "الدرجات" للبيئة السياساتية والمؤسسية التي تؤثر على خفض الفقر. ولكن الترتيب الذي تضعه مؤسسة التنمية الدولية لا يشمل البلدان التي تحصل على قروض من الصندوق بشروط ميسرة. أما كيف يمكن معالجة هذه المسألة من حيث الطريقة وقاعدة إرجاع المقترضين بشروط غير ميسرة في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق، فهو بند له أولويته في إطار العملية التشاورية المشار إليها في الفقرة 38.

22 - **تقدير أداء البيئة السياساتية والمؤسسية القطاعية** - يتمتع الصندوق في هذا المجال بميزة نسبية في تقدير الأداء بفضل ما اكتسبه من خبرة طويلة ومباشرة في التعامل مع هذه القضايا استراتيجيا وتشغيليا. كما أن الصندوق وضع ضمناً معايير للأداء في هذا المجال في الإطار الاستراتيجي. (أنظر الإطار) كما أنه يتولى بانتظام تقدير الأوضاع القطرية في ضوء هذه المعايير.

23 - تشكل معايير الأداء المتعلقة بأهم السياسات القطاعية والبيئات المؤسسية التي تؤثر تحديداً على خفض الفقر الريفي والمعبّر عنها في الإطار الاستراتيجي الأساس الذي يقوم عليه تحديد رتبة البلد في جدول التقدير الذي سيشكل جزءاً ضرورياً في جميع وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية. وفي ضوء استهداف الصندوق للقيام بدور حافز قوي، فلن يقتصر التقدير على الأداء بالنسبة لما تحقق حتى تاريخه، وإنما سيشمل استعداد الحكومات والتزامها بالمشاركة مع فقراء الريف، والصندوق، وأصحاب الشأن الآخرين. وسعياً وراء تحقيق شفافية وملكية البلدان للمشروعات، سيتم تقدير الأداء القطري في وضع سياسات قطاعية وإقامة بيئة مؤسسية، بالتشاور مع حكومات البلدان المعنية.

24 - ونظراً لأن استراتيجية الصندوق موجهة نحو تمكين فقراء الريف من إيجاد مخرج دائم لهم من دائرة الفقر، فلا بد أن يشمل التقدير القطاعي تقديراً لعناصر الإدارة في المناطق الريفية، بما في ذلك مستوى مشاركة فقراء الريف في وضع القرار وفرص تنمية المنظمات النيابية المستقلة. كما ينبغي أن تحتوي معايير الأداء القطاعي على قضايا التمايز بين الجنسين، وعلى الأداء السابق لمعالجة هذه القضايا.

25 - **أداء إدارة وتنفيذ حافظة مشروعات الصندوق من أجل إحداث تأثير** - تتضمن التقارير الحالية عن أوضاع المشروعات، القضايا المؤسسية المتعلقة بتنفيذ المشروعات/البرامج إلى جانب بعض البيانات عن أثر المشروعات. وسوف يستوفى الصندوق، بالمشاركة مع المؤسسات المتعاونة، التقارير المتعلقة بالقضايا المؤسسية بغرض توضيح مدى تأثير الظروف المؤسسية الوطنية، كما سيبدل جهد أكبر للحصول على البيانات المتعلقة بالأثر في حينها. وبعد

5 إضافة إلى الأخذ بعين الاعتبار المعايير السياساتية والمؤسسية الوطنية عند تخصيص الموارد، فإن الصندوق يتناول أيضاً القضايا المؤسسية والسياساتية الدولية والإقليمية في حواراته وسياساته، مثال ذلك أثر نظام التجارة الدولي على الفرص المتاحة للنهوض بأصحاب الحيازات الصغيرة وبرنامج منح المساعدة التقنية.

استعراض وتطوير مؤشرات الأداء المستخدمة حالياً في تقارير الصندوق عن أوضاع المشروعات (التي توضع بالمشاركة مع المؤسسات المتعاونة) وسوف تتضمن وثيقة القضايا القطرية المرفقة بالاستعراض السنوي للحوافز القطرية "درجة إجمالية" منفق بشأنها تعبر عن تقدير إدارة وتنفيذ المشروعات التي يمولها الصندوق لمعرفة أثرها. وسيجري الصندوق عملية تقدير الأداء القطري لإدارة وتنفيذ حافظة المشروعات، لمعرفة أثر هذه المشروعات، بالتشاور مع حكومات البلدان المعنية.

26 - إن النقطة المثارة أعلاه تستند إلى، وتدخّل التحسينات عند الضرورة على، الأساليب المستخدمة حالياً في عمليات التحليل القطرية والقطاعية وتحليل المشروعات/البرامج بهدف التوصل إلى "درجات" إجمالية بسيطة عن مستوى الأداء لإدخالها في الصياغة المستخدمة لتحديد تخصيص الموارد للبلدان. ونظراً للطبيعة النوعية لجزء كبير من المعلومات سوف يتم تجميع هذه "الدرجات" والتعبير عنها حسب الاقتضاء، في عدد قليل وعريض من فئات الأداء (مثل ممتاز، وجيد، وعادي، و"بحاجة إلى تحسين"، وغير مجد)، مع نظام بسيط يتفق مع ذلك لإعطاء درجات رقمية.

27 - وستجمع هذه الدرجات مع الدرجات التي تعبر عن الاحتياجات القطرية حتى يمكن تحديد تخصيص الموارد. ولكي يكون نظام المخصصات القطرية أكثر شفافية وقابلاً للتعديل في ضوء التطورات، فإن وضع نظام لتخصيص الموارد على أساس الأداء يحتاج إلى وجود رقم دليلي جديد للاحتياجات القطرية يقوم على عدد سكان الريف الذين يعيشون تحت خط الفقر، أي بأقل من دولار واحد في اليوم، على أن يخضع ذلك لحدود دنيا وقصوى منعا لاستبعاد البلدان الكبيرة للبلدان الصغيرة على أساس الرقم الدليلي للاحتياجات.

### معايير الأداء البارزة التي أدرجت في الإطار الاستراتيجي

#### للصندوق للفترة 2002-2006

ينظر إلى الإطار الاستراتيجي للصندوق باعتباره جزءاً من التزام عالمي شامل لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وسيواصل الصندوق العمل على تمكين فقراء الريف من التغلب على فقرهم - حسب تصور الفقراء أنفسهم - بالتشجيع على التنمية الاجتماعية والتكافؤ بين الجنسين وتوليد الدخل وتحسين الوضع التغذوي وتحقيق الاستدامة البيئية والممارسة الصالحة للسلطات. ويتضمن ذلك، بصورة ملموسة، تطوير وتدعيم منظمات الفقراء لمواجهة القضايا التي يحدونها باعتبارها قضايا بالغة الأهمية لهم، وزيادة الحصول على المعرفة حتى يمكن للفقراء أن يغتنموا الفرص المتاحة والتغلب على ما يواجههم من عقبات، وتوسيع نطاق تأثير الفقراء على المؤسسات والسياسات العامة؛ وتعزيز قدرتهم على المساومة في الأسواق. وسوف تراعى هذه المبادئ عند تحديد الخيارات الاستراتيجية (التي تعبر عنها الاستراتيجيات الإقليمية والقطرية والمفاهيمية، وأنشطة المنح والقروض، والمشاركة في إعداد وثائق استراتيجيات خفض الفقر وحوار السياسات واختيار الشركاء الإنمائيين).

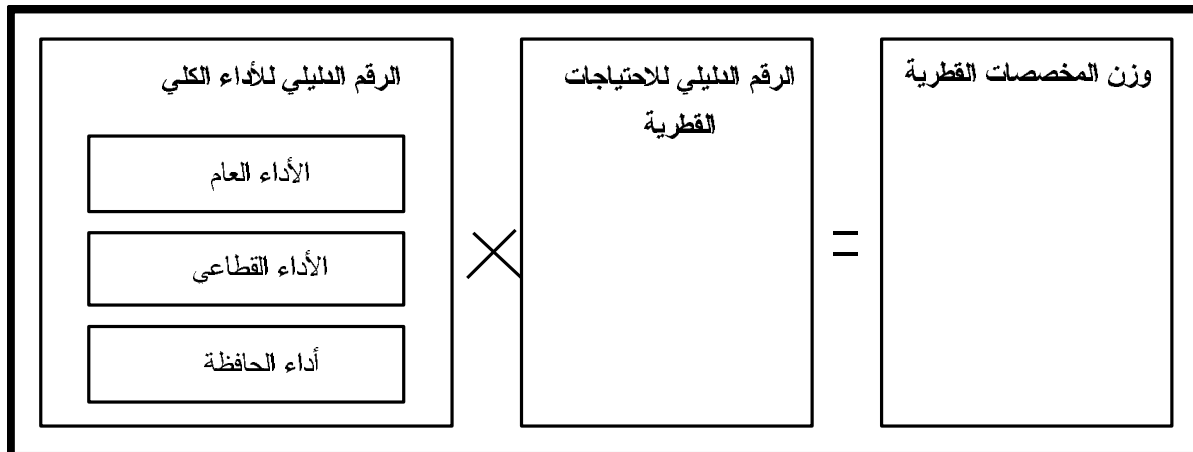
وسيركز الصندوق استثماراته وجهوده في مجال إدارة المعرفة والبحوث، كما سيركز الحوار السياسي ومناصرة المستهدفين منه، على بلوغ ثلاث أهداف استراتيجية هي: تعزيز إمكانات فقراء الريف ومنظماتهم، وتحسين

الحصول المتكافئ على التكنولوجيا والموارد الطبيعية الإنتاجية، وزيادة فرص الوصول إلى الأسواق والخدمات المالية. وسيولي الصندوق اهتماما كبيرا لمختلف الفرص والقيود التي تواجه الرجال والنساء ولمصادر ضعفهم وطرق زيادة قدرتهم على مواجهة الظروف.

من المفهوم ضمنا أن معيار الأداء في مقابل السياسات المؤسسية القطاعية والبيئية، هو المدى الذي وصل إليه البلد المعني في إيجاد، أو في إيداء التزام ملموس بإيجاد، ظروف سياساتية ومؤسسية تؤدي إلى بلوغ هذه الأهداف. وينبغي للأداء القطري في كل من هذه المجالات أن يؤثر في تقدير الأداء القطاعي الإجمالي طالما أن كل مجال يعينه يرتبط بقضية خفض الفقر الريفي. ويختلف هذا الأمر بين حالة وأخرى على النحو الذي عبر عنه قرار الصندوق بوضع الإطار الاستراتيجي وفقا للطابع المميز للاستراتيجيات الإقليمية وفي السياق التفصيلي لصياغة وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية.

28 - وبصورة عامة فإن نظام تخصيص الموارد إلى البلدان سيستند إلى وزن المخصصات القطرية الذي يجمع بين الرقم الدليلي للاحتياجات القطرية وبين الرقم الدليلي المجمع للأداء، (والذي يجمع بين تقدير الأداء عند وضع سياسات عامة وخلق بيئة مؤسسية لهما تأثيرهما على الحد من الفقر، والأداء عند وضع سياسات قطاعية وخلق بيئة مؤسسية لهما تأثيرهما على الحد من الفقر الريفي بالذات، والأداء عن إدارة وتنفيذ حافظة مشروعات الصندوق من أجل إحداث الأثر المطلوب) (أنظر الشكل 2). ولن يستبعد هذا النظام البلدان التي تضع إطارا هزيبا نسبيا للحد من الفقر وتحقيق التنمية الريفية، ولكنه سيخصص لها موارد أقل مما يخصصه للبلدان التي تضع إطارا أفضل<sup>6</sup>. والأرجح أن يكون هناك اختلاف أيضا في نوع البرامج والمشروعات كما أتضح من وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية.

### الشكل 2: حساب أوزان المخصصات القطرية



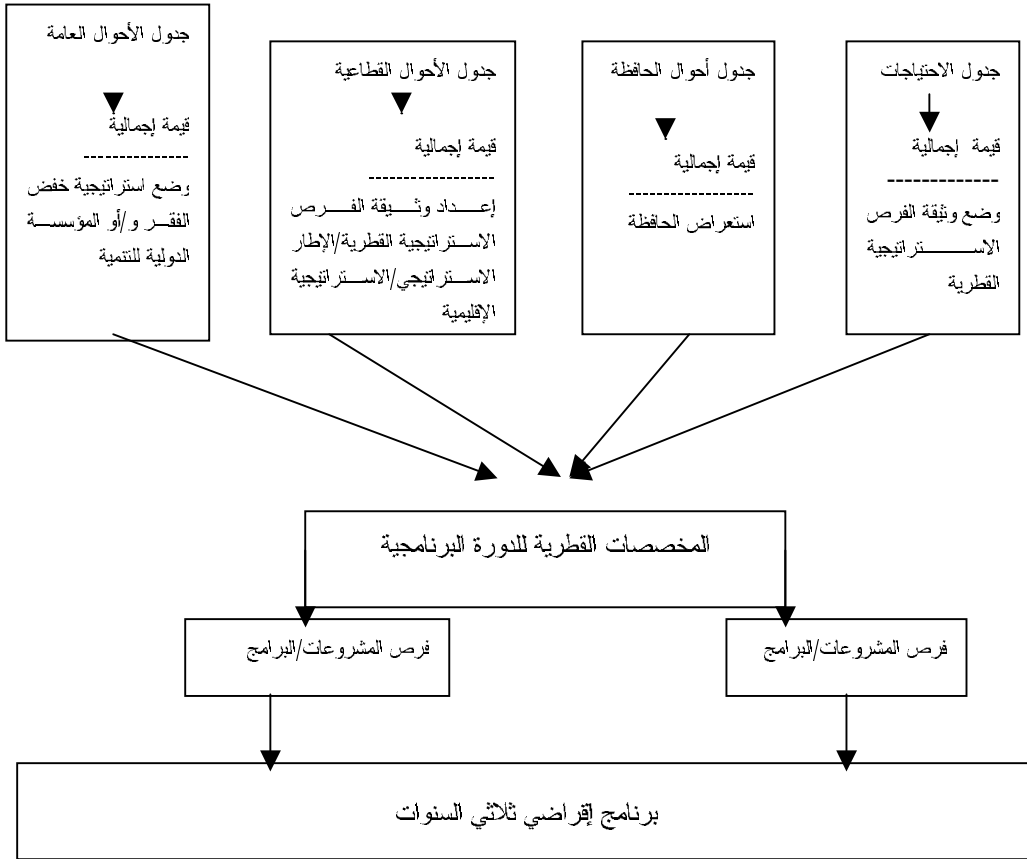
<sup>6</sup> سيتم القضاء على الخطر المتمثل من قيام الدول الأكثر تقنما بحشد المخصصات لأشد البلدان فقرا بسبب وجود أطر سياساتية ومؤسسية أكثر تطورا لديها، بالتمسك بالقاعدة التي تنص على أن يكون نصيب أشد البلدان فقرا من البرنامج الكلي للاقراض هو الثلثين.

## تحديات الأهداف الاستراتيجية

29 - ليس الهدف هو وضع استحقاقات مقررة سلفا وإنما هو تقديم الدعم لتعظيم أثرها في استغلال فرص محلية معينة لدى ظهورها، وذلك بضمن إعطاء أهمية خاصة لاستغلال الفرص في البلدان التي تشير الظروف العامة والقطاعية وإدارة المشروعات/البرامج وتنفيذها فيها إلى إمكانية تحقيق أثر كبير يتسم بالاستدامة والقابلية للتكرار لكل وحدة تقنية استثمارية.

30 - يجب ألا تأخذ المخصصات المحتسبة شكل مستويات إقراضية ملزمة، بل ينبغي أن تكون في شكل أرقام مستهدفة (أو نطاق مستهدف) لإقراض أي بلد في إطار الفترة البرنامجية (يقترح أن تكون مدتها ثلاث سنوات)، على أساس الفهم بأن الرقم الفعلي الملتزم به لهذا البلد يرتفع بظهور فرص الاستثمار المحلي لخفض الفقر بدرجة كبيرة ومستدامة (في المجالات المحددة في الإطار الاستراتيجي الحالي)، وذلك بتقديم عدد من القروض يتفق وطبيعة هذه الفرص (أنظر الشكل رقم 3).

الشكل رقم 3: ترجمة مخصصات الموارد القطرية إلى دورة برنامجية ثلاثية السنوات



31 - وكما هو الحال الآن، فإن القروض لا تقدم إلى جميع البلدان في كل دورة من الدورات البرنامجية<sup>7</sup>، كما لن تحصل جميع البلدان التي تحصل على قروض الآن، على قروض يعادل مجموع قيمتها مخصصات كل منها. والواقع أن إدخال بلد ما في برنامج الإقراض الدليلي ثلاثي السنوات سيأتي تعبيراً عن نتائج عملية شاملة لتصنيف البلد من حيث مستوى الأداء وكذلك عن الأحكام الخاصة للدعم الموجه إلى البلدان ذات الأداء السيء لتحسين السياق السياسي والمؤسسي العام والقطاعي من أجل خفض الفقر الريفي، (استجابة لبعض الفرص المحددة بوضوح كما هو الحال مثلاً في الأوضاع التي تعقب النزاعات والتي تخصص لها المؤسسة الدولية للتنمية موارد خاصة). وستتاح الفرصة للمجلس التنفيذي لاستعراض الاقتراحات التفصيلية للالتزام بالقروض في إطار هذا النظام من خلال إدماج برنامج الإقراض الدليلي ثلاثي السنوات في خطط العمل والميزانيات السنوية للصندوق التي تعرض على المجلس التنفيذي لإقرارها.

32 - من بين العمليات الحيوية التي تتجاوز التحديد والقياس والأوزان المتعلقة بالأداء، استنباط القيم النقدية من هذه الأوزان. والهدف الرئيسي من ذلك هو ضمان حصول ذوي الأداء الجيد، إذا تساوت جميع العناصر الأخرى بينهم على النحو المبين أعلاه، على موارد أكبر وحصول أصحاب الأداء السيئ على موارد أقل نسبياً (في مختلف أنواع البرامج والمشروعات). وهناك طرق عديدة للقيام بذلك، من بينها نهج عام يعكس التركيز القطاعي للصندوق وآليات التعاون التي يتبعها، مع بقائه متسقاً مع النهج الذي تتبناه وتنفذه المؤسسة الدولية للتنمية وصندوق التنمية الأفريقي. وينص هذا النهج على تحديد الدرجات الإفرادية الإجمالية لجميع البلدان المعنية (المستقاة من درجات الأداء والاحتياجات) في أي فترة معينة تمتد لثلاث سنوات؛ بحيث تأخذ المخصصات القطرية شكل تقسيم الموارد المقدر توافرها في فترة السنوات الثلاث هذه على البلدان المدرجة في البرنامج ثلاثي السنوات حسب درجاتها.

33 - يبين الجدول التالي طريقة من الطرق العديدة الممكنة لاحتساب الموارد على هذا الأساس. والمنهجيات المختلفة لتصنيف بحسب الدرجات، وجمعها يمكن أن يؤدي إلى نتائج حسابية هامة. وبناء عليه، فإن هذا الجدول مدرج لأغراض التوضيح فقط وليس المقصود منه التعبير عن توصيات الأمانة. وكما أسلفنا، ففي نهاية المطاف ولأغراض تشغيلية، قد يتمثل هذا النهج في نطاق مستهدف للبلدان خلال فترة برنامجه معينة.

<sup>7</sup> الجزء الأكبر من التزامات الصندوق يأخذ شكل قروض فردية للمشروعات. لا تبدي جميع البلدان رغبة في الحصول على قرض من الصندوق لمشروع محدد، لاسيما البلدان المؤهلة للحصول على القروض غير الميسرة فقط. فضلاً عن ذلك قد يكون المخصص الدليلي لفترة الثلاث سنوات غير كاف لتمويل مشروع مثالي. وأخيراً، لا تستطيع ميزانية الصندوق أن تغطي تكاليف الإعداد والإشراف على مشروعات جميع البلدان الأعضاء المؤهلة في أي فترة من فترات السنوات الثلاث. كل ذلك يشير إلى أن دور النظام المرتبط بالأداء في تحديد المخصصات الدليلية ينبغي ألا يكون هو اقتسام الموارد بل تحديد الأولويات.





### الجدول 1- تصور لتخصيص الموارد للبلدان التي تدرج في

#### برنامج ثلاثي السنوات لتقسيم الموارد

البلد	الرقم الدليلي للاحتياجات	الأداء العام	الأداء القطاعي	أداء الحافظة	درجات الأداء الكلي	وزن المخصصات	وزن المخصصات بالقيمة الدولارية لنقطة التخصيص	مخصصات الثلاث سنوات (بالمليون دولار)
أ	2	0.75	1	1.25	0.9	1.9	16.5	31.0
ب	3	1	0.75	0.75	0.6	1.7	16.5	27.9
ج	2.5	1	0.5	0.75	0.4	0.9	16.5	15.5
د	2	1	1.25	1.25	1.6	3.1	16.5	51.7
هـ	1	0.5	0.5	1	0.3	0.3	16.5	4.1
و	1	0.5	1.5	1	0.8	0.8	16.5	12.4
ز	1.5	1	0.75	0.75	0.6	0.8	16.5	13.9
ح	1	0.75	0.75	1	0.6	0.6	16.5	9.3
ط	2	0.5	0.5	0.75	0.2	0.4	16.5	6.2
ي	1	1	1	1	1.0	1.0	16.5	16.5
ك	1	1	0.75	1.25	0.9	0.9	16.5	15.5
ل	1	1	0.5	0.75	0.4	0.4	16.5	6.2
م	1	1	0.75	0.75	0.6	0.6	16.5	9.3
ن	1.5	0.5	0.5	0.5	0.1	0.2	16.5	3.1
س	2	1	0.75	0.75	0.6	1.1	16.5	18.6
ع	1	1	0.75	1.25	0.9	0.9	16.5	15.5
ق	1.5	1	0.75	1.25	0.9	1.4	16.5	23.2
						16.9		
								مجموع الدرجات
						280		الموارد المتاحة للقروض

ملحوظة: يقدر مستوى الموارد المتاحة لأي إقليم بصورة افتراضية (على أساس حصة الإقليم من مجموع الموارد المتاحة المقدره للقروض في العالم)، ويحتسب الرقم الدليلي للأداء القطري الإجمالي على أساس المضاعف المشترك للرقم الدليلي للأداء القطاعي والرقم الدليلي للأداء العام والرقم الدليلي لأداء الحافظة، وقد حددت القيمة القصوى للرقم الدليلي للأداء العام هنا بواحد صحيح كما حددت القيمة "القياسية" للرقم الدليلي للأداء القطاعي وأداء الحافظة بواحد صحيح. أما الرقم الدليلي للاحتياجات فيستخرج بتحديد "سقف" و "حدود دنيا". وتحسب أوزان المخصصات بضرب الرقم الدليلي للاحتياجات x مجموع درجات الأداء أيضا، وتحتسب القيمة الدولارية لنقطة التخصيص بقسمة مجموع الموارد المتاحة للقروض على مجموع درجات الرقم الدليلي القطري.

34 - سوف يرتبط تنفيذ هذا النظام ارتباطا وثيقا بعرض برنامج إقراضي مدته ثلاث سنوات متصلة كجزء من خطة عمل الصندوق. وسيعرض هذا البرنامج أولا على المجلس التنفيذي لاستعراضه في سبتمبر/أيلول من كل عام.

## ساسا - الخطوات التالية

35 - يقترح الصندوق وضع وتنفيذ نظام شفاف ومسبق لتخصيص الموارد على أساس مستوى الأداء وفقا للمبادئ المبنية أعلاه.

36 - يتطلب ذلك ما يلي:

- لأغراض التقدير القطاعي، وضع إطار استراتيجي/جدول تقدير قطري قائم على الاستراتيجية الإقليمية ووضع طرق من أجل (i) تقدير الأداء القطري (في "قطاع" التنمية المواتي لفقراء الريف) على أساس هذا الجدول؛ (ii) إعطاء درجات لمستوى الأداء؛ (iii) تدريب الموظفين المعنيين على استخدامه؛
- وضع معايير لإعطاء درجات للأداء على مستوى تنفيذ الحافظة القطرية وأثرها، ووضع طريقة لتجميع الدرجات في أداة قياسية واحدة، وتدريب الموظفين المعنيين على استخدامها؛
- تعديل التقديرات السياسية والمؤسسية القطرية ونظام الترتيب الخماسي لاستخدامها كأساس "لإعطاء درجات" للسياسات القطرية العامة والهيئة المؤسسية التي لها تأثيرها على الحد من الفقر؛
- وضع نظام مرن لتقدير الأداء المتعلق بالسياسات العامة للبلد والبيئة المؤسسية التي تؤثر على الحد من الفقر في البلدان المقترضة المدرجة في نظام التقدير السياساتي والمؤسسي القطري في مؤسسة التنمية الدولية وفي نظام الترتيب الخماسي بحسب الأداء؛
- وضع مجموعة من "الأوزان" التي يمكن مقارنتها بشكل عام لكل مقياس من مقاييس الأداء يعكس أهميتها النسبية لتحقيق الأثر المنشود في مجال خفض الفقر الريفي، ووضع تحديد واضح لأوزان مؤشر الاحتياجات وعناصره الفرعية؛
- وضع رقم دليلي بسيط وشفاف لاحتياجات البلد، يحتوي على "سقف" و"حدود دنيا"؛
- وضع إجراءات شفافة وبسيطة لترجمة نظام "النقاط" التي تركزها البلدان لدى تحديد المخصصات القطرية (على النحو المبين أعلاه) إلى قيمة نقدية؛
- وضع مجموعة من شروط المتغيرات (لإضفاء المرونة على الاستجابة للظروف الاستثنائية)؛
- تنفيذ عمليات شاملة في الصندوق ضمانا لاتساق وشفافية عمليات التقدير وتحديد المستويات (بالتشاور مع البلدان المعنية)؛
- إعداد شكل من أشكال عرض للبرامج الإقراضية المتواصلة ثلاثية السنوات يعكس ما ذكر آنفا ويلتزم به؛



- إجراء استعراض شامل للمتطلبات البشرية والمالية وتعبئتها لدعم إنشاء هذا النظام وتنفيذه.

37 - لأبد من مشاركة الدول الأعضاء في الصندوق عند وضع هذا النظام وتنفيذه، سواء في مرحلة الصياغة المبدئية، في بعض عمليات التقدير القطري (التي ينبغي أن تشمل حواراً بين الصندوق والدول المعنية). والهدف هنا هو التوصل إلى نظام تتفق عليه الدول الأعضاء في الصندوق، تخرج منه تقديرات يتفق عليها الصندوق والدولة العضو المعنية، ويكون شفافاً بالنسبة لجميع الدول الأعضاء.

38 - سيتم الاتفاق على تفاصيل تشغيل هذا النظام بالتشاور مع الدول الأعضاء. وسيتم تشكيل جماعة غير رسمية برئاسة نائب رئيس الصندوق، وتتكون من ثلاثة مرشحين من كل قائمة يرشحهم منسقو القوائم، لمواصلة تطوير هذا الاقتراح. وسوف يقدم الصندوق - بالتشاور مع الجماعة غير الرسمية - بمجموعة مفصلة من المقترحات إلى حلقة التدارس التي ستعقد مع دورة الذكرى الخامسة والعشرين لمجلس المحافظين، التي ستعقد في شهر فبراير/شباط 2003. وبناء على المناقشات التي ستعقد في حلقة التدارس هذه، والمدخلات التي ستأتي من الجماعة غير الرسمية، سيقوم الصندوق بإعداد المزيد من المقترحات المنقحة والموسعة لعرضها على المجلس التنفيذي للموافقة عليها في أبريل/نيسان 2003. وبعد حلقة التدارس غير الرسمية هذه - وبالتشاور أيضاً مع الجماعة غير الرسمية - سيقوم الصندوق بمواصلة مراجعة مقترحاته والتوسع فيها لعرضها على المجلس التنفيذي في الدورة التاسعة والسبعين التي ستعقد في شهر سبتمبر/أيلول 2003. وستجرى تقديرات قطرية خلال السنة الانتقالية التالية، بحيث يمكن من خلالها إدراج نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء بصورة كاملة في برنامج العمل الذي سينظر فيه المجلس التنفيذي لعام 2004.